

# Vallée des Peintres

entre Berry et Limousin ●●●●●



## Paysages Impressionnistes

Impressionist Landscape

The Painter's Valley, between the provinces of Berry and Limousin



L'application GéoCulture,  
lorsque des œuvres ponctuent  
vos visites en Limousin !

Laissez-vous guider par des artistes  
de Crozant à Fresselines pour découvrir  
la Vallée des peintres autrement.

Téléchargez l'application gratuitement  
sur l'App Store ou Google Play  
et découvrez 13 autres parcours.



## Poursuivez l'expérience

GéoCulture est une collection d'œuvres qui représentent, évoquent  
le Limousin ou dont la création est liée à l'histoire de ce territoire.

Retrouvez également la Vallée des peintres sur [geoculture.fr](http://geoculture.fr) à travers trois  
focus et plus de quatre-vingts œuvres.

[geoculture.fr](http://geoculture.fr)

@geoculturelim sur



# Accueil et informations

## Where to get information

Pour vous accompagner dans vos flâneries sur les bords des vallées, les Offices de Tourisme et points d'informations sont à votre disposition.

*As you stroll through these beautiful valleys, our Tourist Information Centres and Information Panels are available to guide you.*

---

### **AIGURANDE, La Marche berrichonne (36)**

02 54 06 38 07

[www.ccmarcheberrichonne.fr/tourisme](http://www.ccmarcheberrichonne.fr/tourisme)

### **ARGENTON-SUR-CREUSE, (36)**

02 54 24 05 30

[www.ot-argenton-sur-creuse.fr](http://www.ot-argenton-sur-creuse.fr)

### **BENEVENT-I'ABBAYE (23)**

05 55 62 68 35

[www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr](http://www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr)

### **CHATEAUROUX, (36)**

02 54 34 10 74

[www.chateauroux-tourisme.com](http://www.chateauroux-tourisme.com)

### **CROZANT (23)**

05 55 63 01 90

[www.hotel-lepinat.com](http://www.hotel-lepinat.com)

### **DUN-LE-PALESTEL, la Vallée des Peintres (23)**

05 55 89 24 61

[www.tourisme-valleedespeintres-creuse.com](http://www.tourisme-valleedespeintres-creuse.com)

### **EGUZON-CHANTOME,**

### **la Moyenne Vallée de la Creuse (36)**

02 54 47 43 69

[www.eguzon-val-de-creuse.com](http://www.eguzon-val-de-creuse.com)

### **FEYTIAT (87)**

05 55 48 43 18

[www.sortirafeytiat.fr](http://www.sortirafeytiat.fr)

### **GARGILLESSE-DAMPIERRE (36)**

02 54 47 85 06

[www.gargillesse.fr](http://www.gargillesse.fr)

### **GUÉRET (23)**

05 55 52 14 29

[www.gueret-tourisme.fr](http://www.gueret-tourisme.fr)

### **LA SOUTERRAINE, Pays Sostranien (23)**

05 55 89 23 07

[www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr](http://www.inspirez-vos-vacances-en-creuse.fr)

### **LA CHÂTRE, Pays de George Sand (36)**

02 54 48 22 64

[www.pays-george-sand.com](http://www.pays-george-sand.com)

### **NOHANT-VIC (36)**

02 54 06 97 06

### **SAINT-BENOIT-DU-SAULT (36)**

02 54 47 67 95

[www.saint-benoit-du-sault.fr](http://www.saint-benoit-du-sault.fr)

### **SAINT-JUNIEN, (87)**

05 55 02 17 93

<https://www.poittourisme.fr/>

### **SAINT-GAULTIER (36)**

02 54 47 14 36

---

●●●● Les agences touristiques départementales proposent des séjours clé en mains.

*Each county tourist agency can advise you about all-inclusive holiday packages.*

Creuse : 05 55 52 88 25 / <http://www.tourisme-creuse.com/fr/idees-week-end>

Indre : 02 54 07 36 56 / <http://www.berryprovince.com>

●●●● Retrouvez les horaires et les tarifs des sites touristiques, des restaurants et des hébergements de la vallée sur :

*Find the opening hours and entrance fees for the Valley tourist sites, restaurants and accommodation on:*

[www.tourisme-creuse.com](http://www.tourisme-creuse.com)

[www.berryprovince.com](http://www.berryprovince.com)

# sur les traces des impressionnistes

The Painters' Valley... in the Footsteps of the Impressionists

La Vallée de la Creuse a inspiré de célèbres peintres impressionnistes, séduit par ses paysages remarquables au bord de l'eau et ses villages pittoresques et paisibles.



En découvrant Crozant, George Sand est subjuguée. A travers sa plume, elle dévoile la beauté des sites sauvages et attire les artistes de la capitale. Ils viennent s'essayer à cette vallée riche, variée, aux couleurs changeantes. Les peintres viennent chercher des émotions nouvelles, libérés des contraintes de l'atelier, avec la mise au point des tubes de peinture. Dès le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, grâce au chemin de fer, ces impressionnistes en quête de « peinture en plein air » plantent leurs chevalets sur les rives de la Creuse, de la Gargilisse, de la Petite Creuse et de la Sédelle. Ainsi viennent Jules et Victor Dupré, Théodore Rousseau, Constant Troyon...

La Vallée de la Creuse connaît un véritable engouement et attire de grands maîtres, tel Claude Monet à Fresselines, qui a fait de cette vallée un haut lieu de l'Impressionnisme. Lui succède Armand Guillaumin à Crozant qui est devenu le chef de file des peintres de la Vallée. Le poète Maurice Rollinat, lui aussi charmé, s'installe à Fresselines. Jusque dans les années 1930, les postimpressionnistes, tels Fernand Maillaud et Léon Detroy, ou les expressionnistes, avec Anders Osterlind et Emile-Othon Friesz, jusqu'à l'avant-gardiste Francis Picabia, continuent de fréquenter ces sites jamais épuisés.

Ces tableaux entre Berry et Limousin sont exposés dans les musées du monde entier, Paris, Copenhague, Genève, Cambridge, Boston, Philadelphie, New York, Chicago... Aujourd'hui le paysage a évolué, une nouvelle vallée s'invente tout en conservant son charme, sa beauté et sa nature préservée.





© W. Anglada



© W. Anglada

La Vallée des Peintres vous propose une immersion au cœur des paysages impressionnistes. Retrouvez dans ce guide les lieux qui ont inspiré les peintres. Deux sentiers d'interprétation vous mèneront où Monet, Guillaumin et Detroy... ont installé leurs chevalets. Poursuivez votre visite grâce aux collections et toiles de maîtres des musées de la vallée.

Emotions, découvrir et inspirations, venez visiter la Vallée des Peintres !

**🇬🇧 The Valley of the Creuse inspired famous Impressionist painters enchanted by its remarkable waterfront landscapes and its picturesque and peaceful villages.**

*George Sand was captivated when she discovered Crozant. Using her pen, she revealed the beauty of its unspoilt sites and attracted artists from the capital. They came to try their hand at capturing this rich valley, varied, of changing colours. The painters came in search of new emotions, free of studio constraints and with the latest tubes of paint. By the mid-19<sup>th</sup> century and thanks to the railway, these Impressionists in search of 'open-air painting', planted their easels on the banks of the Creuse, the Garglisse, the Petite Creuse and the Sedelle. And so came Jules and Victor Dupré, Théodore Rousseau, Constant Troyon...*

*The Valley of the Creuse became the latest craze and attracted the grand masters such as Claude Monet in Fresselines who made this valley a hub of Impressionism. He was succeeded by Armand Guillaumin in Crozant who became the leader of the Valley painters. The poet Maurice Rollinat, also charmed, settled in Fresselines. Up to the 1930s, the Postimpressionists such as Fernand Maillaud and Léon Detroy or the Expressionists, with Anders Osterlind and Emile-Othon Friesz and the avant-gardist Francis Picabia continued to enjoy these inexhaustible sites.*

*These paintings of the Berry and the Limousin are exhibited in museums all over the world: Paris, Copenhagen, Geneva, Cambridge, Boston, Philadelphia, New York, Chicago... Today, the landscape has evolved and a new valley has been created that still retains its charm, beauty and unspoilt countryside.*

*The Painters' Valley gives you a chance to immerse yourself in the heart of Impressionists country. In the guide you'll find all the places that inspired the painters. Two interpretation trails will lead you to where Monet, Guillaumin and Detroy set up their easels. Continue your visit through the collections and canvasses of the masters displayed in the valley museums.*

*Emotions, discoveries and inspiration – come and visit the Painters' Valley!*





Crédit photo Helleio et Van Ingen ©



Boucle du Pin - Crédit photo Teddy Verneuil ©



**1** **BADECON-LE-PIN, Boucle du Pin.** Curiosité naturelle que George Sand décrivait comme un fer à cheval formé par la rivière : depuis le bourg de Badecon-le-Pin, direction Gargillesse, sur la route départementale 40, le point de vue et le parking pour stationner se trouvent au niveau du hameau des « Chocats ».

*Curiosity that George Sand described as a horseshoe formed by the river: from the town of Badecon-Le-Pin, towards Gargillesse on 'B' road 40, the view point and car park are found in the hamlet of «Chocats».*

**2** **SAINT-PLANTAIRE, Rocher de la Fileuse.** Point de vue magistral sur la Forteresse de Crozant : depuis le bourg de Crozant, direction Saint-Plantaire, jusqu'au hameau de Saint-Jallet. Tourner à gauche et stationner au Montet, avant d'entamer une marche de 10 minutes.

*Majestic view of Crozant Fortress: from the town of Crozant, towards Saint-Plantaire to the Saint Jallet hamlet. Turn left and park in Montet before starting the 10-minute walk.*

**3** **CROZANT, Place Chopeline.** Point de vue majestueux sur la Forteresse. *Majestic view of the Fortress.*

**4** **LE BOURG-D'HEM – GUÉMONTET.** Point de vue magnifique sur la vallée de La Creuse et le village du Bourg d'Hem. Depuis la commune du Bourg d'Hem, prendre la direction du village «Le Guémontet». Le point de vue est à gauche à l'entrée du village, au bord de la route.

*Magnificent view of the Creuse and Bourg d'Hem village. From the centre of Bourg d'Hem take the road to «Guemontet» village. The view point is on the left as you enter the village, next to the road.*

**5** **GLÉNIC.** Depuis ce splendide village perché, un point de vue sur la vallée et son imposant viaduc.

*A view of the valley and its imposing viaduct from this splendid village perched up on high.*

Vidéoguide de la Vallée des Peintres  
[www.videoguidelimousin.fr](http://www.videoguidelimousin.fr)


Facebook : <http://www.facebook.com/ValleedepeintresBerryLimousin/>

# Sentiers d'interprétation... et visite commentée

Discovery trails and guided tours

A Fresselines et à Crozant, il existe **deux sentiers d'interprétation**

**agrémentés de panneaux** : l'un sur les peintres de « l'École de Crozant », mouvement pictural du paysagisme moderne et spontané ; l'autre sur les œuvres de Claude Monet peintes à Fresselines. Ces panneaux expliquent l'histoire de ces artistes et de leurs créations. Vous suivrez leurs traces, en marchant sur les sentiers escarpés de cette vallée.

 In Fresselines and Crozant there are two discovery trails dotted with interpretive panels: one on the painters of "the Crozant School", pictorial movement of modern and spontaneous landscape painting; the other on the works that Claude Monet painted at Fresselines. These panels tell the story of these artists and their creations. You'll follow in their footsteps by walking along the craggy tracks of this valley.



 **Crozant** : Le sentier des peintres **4km - 1h00**

The painter's Footpath

**Le point de départ et le plan du circuit se trouvent devant l'Hôtel Lépinat, suivre les balises jaunes.**

*The starting point and a map of the circuit is in front of the Hotel Lépinat: follow the yellow markers.*


« Le sentier des peintres », retrace l'histoire de la peinture pleinairiste du XIX<sup>e</sup> siècle en longeant la rivière La Sédelle, ponctuée par les derniers moulins. **Une promenade de quelques kilomètres à travers une sélection d'œuvres et de personnalités artistiques.** Cette vallée est pour de nombreux peintres, encore actuellement, une source d'inspiration inépuisable. Un beau point de vue sur la forteresse médiévale vous ravira.

 The «painters trail» follows the history of 19th-century open-air painting as it runs along the Sedelle River punctuated by the last mills. **A walk of several kilometres taking you through a selection of works and artistic personalities.** This Valley was for numerous painters, and is still today, an inexhaustible source of inspiration. A beautiful view of the mediaeval fortress will delight you.



Promenade en bateau commentée au cœur des gorges de la Creuse.

Depuis Crozant jusqu'...à l'île des Sorcières à Bonnu....., parcours d'1h10 pour découvrir l'histoire de la vallée de la Creuse. Aussi possible en canoë ou kayak.

 The tourboat takes you for a scenic cruise on the creuse river until «The island of the Witches» 70 Minutes of Creuse valley history mixed with actual information. You can also do the trip on canoë or kayak.

Ouverture/ open : d'avril à fin septembre / april to the end of September,  
Crozant 05 55 89 81 96 - [www.hoteldulac-crozant.com](http://www.hoteldulac-crozant.com)





© ADPT

© M. Anglada

## ●●●●● Fresselines : Dans les pas de Monet 3km - 1h00

### In the Footsteps of Monet

Dans le bourg, prendre la piste à côté du château d'eau, circuit balisé jaune.

In the town, take the track next to the water tower; yellow trail markers.

Le sentier, « Dans les pas de Monet », longe la rivière, la Grande Creuse, jusqu'au confluent, lieu où elle rencontre la Petite Creuse. **Paysage enchanteur, mystérieuse lumière qui inspira à Claude Monet plusieurs toiles, à différentes heures de la journée (concept des séries).** Deux passerelles enjambent la Petite Creuse, un pont suspendu de construction récente et la passerelle de Puy-Guillon où se trouve le hameau du même nom avec son moulin. Promenade le long des rivières sur des sentiers ombragés.

🇬🇧 *The trail «In Monet's footsteps», runs along the Grande Creuse River up to the confluence where it meets the Petite Creuse River. **An enchanting landscape, mysterious light that inspired Claude Monet to paint several canvasses at different times of the day (series concept).** Two footbridges cross the Petite Creuse, a newly built suspension bridge and the Puy-Guillon footbridge taking the name of the village and the mill where it's situated. Walk along the riverbanks on shady trails.*

En complément de votre promenade sur ces sentiers, un carnet de découverte propose une lecture approfondie et vous invite à reproduire in situ les motifs que vous pouvez rencontrer sur votre chemin. Vous trouverez ce carnet dans les Offices de Tourisme de la région, les musées locaux, à l'Espace Monet Rollinat à Fresselines et à l'Hôtel Lépinat à Crozant.

🇬🇧 *In addition to your walk along the trails, a discovery booklet allows for a deeper interpretation and invites you to reproduce in situ the patterns you can see along your path. You can obtain the booklet from Tourist Offices in the area, local museums, the Monet Rollinat Space in Fresselines and the Hotel Lépinat in Crozant.*

Renseignements : 05 55 89 24 61 - Un avant-goût, avec le Vidéoguide de la Vallée des Peintres : [www.videoguidelimousin.fr](http://www.videoguidelimousin.fr)



© collection ADPT



© M. Anglada

# Paysages et motifs au fil de l'eau

A landscape where water is the recurring motif

## ●●●●●●●● Parcours, découvertes : retrouvez l'œil de l'artiste.

**Derrière chaque paysage se cache peut-être un tableau.**

*Trails, discoveries : discover your own artist's eye. Behind each landscape, a beautiful painting is hidden.*

**MERS-SUR-INDRE**, Mare au diable, chère à George Sand.

**TENDU ET AU FAY DE SAINT-BENOIT-DU-SAULT**, Vallées de la Bouzanne et de l'Abloux.

## ●●●●●●●● Tours et Châteaux *Towers and castles* (sites publics ou privés).

**CROZANT**, Ancienne forteresse, Château des Places.

**FRESSÉLINES**, Château de Puy Guillon. Site privé, ne se visite pas, visible depuis le bourg de Fressélines.

**CLUIS-DESSOUS**, ancienne forteresse.

**CUZION**, Tours de Chateaubrun. Site privé, visible, depuis la route d'Eguzon. Visites hebdomadaires, uniquement en juillet et août par l'Office du Tourisme d'Eguzon. 02 54 47 43 69.

**CUZION**, Château de Bonnu. Site privé, ne se visite pas. Abords accessibles et documentés.

**GARGILESSE**, Château. Site privé, ouvert à la visite. 02 54 47 76 16.

**CEAULMONT**, Château de la Prune au pot. Site privé, ne se visite pas. Abords accessibles. 04 73 87 90 38.

**EGUZON**, Vestiges du château médiéval. Site accueillant la mairie et le musée de la vallée de la Creuse.

## ●●●●●●●● Moulins et Ponts *Mills and bridges*

**CHÉNIERS**, le Moulin de Piot sur la Petite Creuse.

**FRESSÉLINES**, le pont et le Moulin de Vervy.

**FRESSÉLINES**, la passerelle de Puy Guillon sur la Petite Creuse.

**CROZANT**, le Moulin de la Folie sur la Sédelle.

**CROZANT**, le Pont Charraud et les Moulins sur la Sédelle.

**EGUZON/CUZION**, le Belvédère et pied du Barrage.

**GARGILESSE**, le Pont Noir. Confluent de la gargilesse et de la Creuse.

**ARGENTON-SUR-CREUSE**, le Pont-Vieux et maisons à galeries.

**SAINT-BENOIT-DU-SAULT**, la digue.

**CHAILLAC**, le Moulin de Seillant sur l'Anglin.

**LA CELLE-DUNOISE**, le Moulin de la Tarde, l'Ecluse.



© Le réseau de Laynaud-Fressélines / Ivan Commanças

# Des paysages... à vivre ! Landscapes to live in !

**LA VALLÉE À PIED** *Travel through the valley on foot*

Plusieurs centaines de kilomètres de circuits balisés (Pédestres, Equestres, VTT). Topo guides, groupes de randonnées et animations à demander dans les Offices de Tourisme.

 Hundreds of kilometers of signposted foot and cycle paths and bridleways. Topographical guides, gps guides for hikers, and events: please ask at any tourist information centre.

## Sentiers d'interprétation

**Chemins balisés et documentés** au départ des bourgs de Crozant et Fresselines.

Vente de carnets d'interprétation. 05 55 89 24 61.

Géocaching à Crozant, Fresselines, Saint-Sébastien, La Celle-Dunoise et Colondannes, [www.terra-aventura.fr](http://www.terra-aventura.fr) et à Eguzon [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com).

Location de GPS 05 55 89 24 61 - [www.geocaching.com](http://www.geocaching.com).

Balade pastel à Feytiat. Au départ de la mairie. 05 55 48 43 18. De juin à novembre.

## Randonnées

**GR 654** Chemin de Compostelle

**GR de Payr** « Val de Creuse ».

108 km en 6 boucles de Fresselines à Argenton-sur-Creuse, en passant par Eguzon et les plus beaux villages de la vallée. Prolongement dans les gorges de la Creuse jusqu'à Glénic.

**GR de Payr** « Sur les Pas des Maîtres Sonneurs » de St-Chartier à Huriel, via Préveranges et Ste-Sévère.

**Espace Patrimoine Klepsydra** - Saint-Sébastien. 2000 ans d'histoire sur un circuit découverte de 14 km.

*Patrimony muséum Klepsydra - Saint-Sébastien. 2000 years of History - 06 32 76 83 09.*

**Le Chemin du Savoir. Eguzon**, Au départ du village de Chambon.

Circuit pédagogique de la biodiversité de 4 à 7 km, entre les vallées de la Creuse et de la Clavière,

*Pedagogical organized tour about biodiversity between Creuse and Claviere valleys (4 or 7 km).*

[assolesfruitsduterroir@gmail.com](mailto:assolesfruitsduterroir@gmail.com). 06 04 44 21 69.

**23 Balades autour du Lac d'Eguzon** au 02 54 47 43 69 - 02 54 47 85 06.



## LA VALLÉE AU FIL DE L'EAU *Travel through the valley on the river*

### ●●●●● Croisière

Parcours sur le Lac d'Eguzon 05 55 89 81 96.

### ●●●●● Kayak

Location canoë et accessoires 05 55 89 81 96 depuis la forteresse de crozant et 02 54 47 43 69 depuis le Lac d'Eguzon.

### ●●●●● Loisirs Nautiques des Lacs

Eguzon, Bourg-d'Hem, Champanglard, Anzême, Jouillat.

02 54 47 46 13 ou 02 54 47 43 69 ou 05 55 52 14 29.

Canoë, kayak, dériveur, paddle, pédalo, planche à voile, ski nautique, wakeboard, bouée...

### ●●●●● Baignades

Lac d'Eguzon, Plage de Fougères à Saint-Plantaire, Plage de Bonnu à Cuzion, le Bourg-d'Hem, la Celle-Dunoise, Jouillat, Anzême et Champanglard, Plage de Montcocu à Baraize, Plage de Chenet à Ceaulmont.

## LA VALLÉE EN ESCALADE *Climbing through the valley*

Roches Gallet dit Rocher de Jupille, le Bourg-d'Hem 05 55 80 08 36.

Pont des Piles, Eguzon 02 54 47 43 69.

## LA VALLÉE VUE DU CIEL

*An aerial view of the valley*

MONTGOLFIÈRE SUR INSCRIPTION 05 55 76 58 55 minimum 3 personnes.

Saut à l'élastique depuis le point du vue du viaduc d'Auzon, Cluis. 06 03 61 58 19.

## LA VALLÉE EN DEUX ROUES *Cycling through the valley*

### ●●●●● Vélo route et Voies vertes

40 km entre Argenton-sur-Creuse et Le Blanc 02 54 24 05 30.

83 km entre Crozant et Saint-Martin-Sainte-Catherine, 05 55 89 24 61.

Relais informations services, aires équipées.







**Mont de Guéret** 05 55 52 14 29.

**Quert Creuse** 06 20 68 63 61.

**Eguzon** 02 54 47 43 69.



**Circuit moto-cross du Puy Barrioux**

05 55 63 81 13.

Manifestations annuelles et nationales.

Entraînement pour les licenciés UFOLEP.

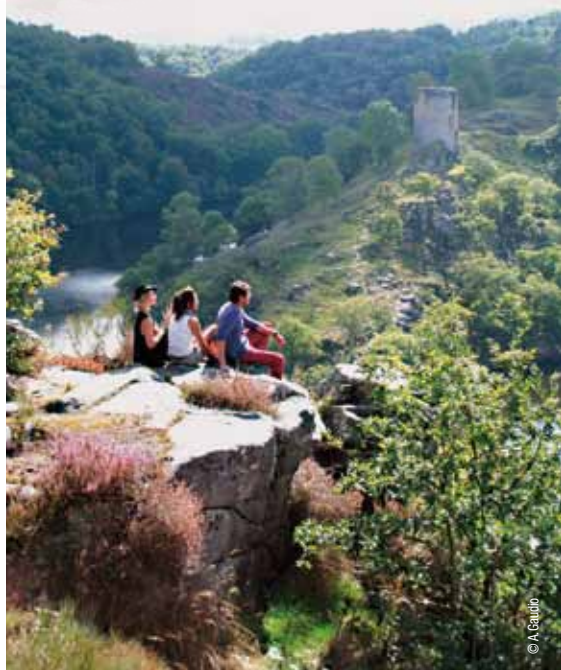
Facebook / crozant-moto-club.

**Promenades en moto organisées ponctuellement**

La parqueterie 06 84 13 72 94.

Ls moto 05 55 52 11 11.

Le Nid des 2 Creuse 06 32 98 60 55.



© A. Ceaudin

**LA VALLÉE À CHEVAL** *through the valley on horseback*

**De nombreuses communes de la vallée accueillent des centres équestres.**

**Rapprochez-vous des Offices de Tourisme.**

Argenton-sur-Creuse, Azéables, Bussière-Dunoise, Chamborand, La Celle-Dunoise,

Le Grand-Bourg, Lourdoueix-Saint-Pierre, Lignac, Le Pêchereau,

Saint-Priest la Feuille, Saint-Sébastien, Saint-Sulpice-le-Dunois ...



© Pont de Fressailles - Michel Akerman



© L'oeil et la main, Nid 2 Creuses, Jean-Luc Guilleband

# Villes et villages d'exception

Exceptional towns and villages

**Haltes, villages pittoresques, cités, châteaux, vestiges, parcs et jardins, maisons d'artistes, musées : retrouvez le cadre de vie des peintres.**

*Stopping-off points, picturesque villages, fortified towns, castles, ruins, parks and gardens, artists' homes, museums: immerse yourself in the painters' surroundings.*

**Le cœur historique : Crozant, Fresselines, Gargilesse.** *The historic heartland: Crozant, Fresselines, Gargilesse.*

Sur les bords de la Creuse, de la Sédelle, de la Gargilesse, ces trois communes sont indissociables. Crozant rappelle l'histoire de la nature et des hommes. Fresselines symbolise la créativité et Gargilesse incarne le romantisme.

*On the banks of the Creuse, the Sedelle and the Gargilesse, these three towns are inseparable. Crozant evokes the history of nature and man. Fresselines symbolises creativity and Gargilesse evokes romanticism.*




© Patrick Berger



## Crozant, une escale sur le chemin de Compostelle

*Crozant, a stopping place on the Way of Saint James*

Ce village, perché sur un promontoire dominant la Creuse et la Sédelle, doit sa notoriété tant à son site paysagé et historique exceptionnel qu'à son « École des Peintres », portée notamment par Armand Guillaumin. George Sand fut la première à découvrir ce site aux paysages pittoresques et entraîna dans son sillage un grand nombre d'artistes quittant leurs ateliers parisiens pour venir peindre les lumières subtiles et changeantes, les reliefs colorés de bruyères et de genêts, les rivières courantes et la forteresse dominant le confluent.

 *This village perched on a promontory overlooking the Creuse and the Sedelle Rivers, is as well known for its landscape and exceptional history as it is for its 'School of Painters', led notably by Armand Guillaumin. George Sand was the first to discover this site of picturesque landscapes. She brought in her wake a large number of artists who quit their Parisian studios and came to paint the subtle and changing light, the hills coloured by heather and gorse, the flowing rivers and the fortress overlooking the confluence.*

### À VOIR ! MUST-SEE !

Ancienne forteresse Médiévale -  
Arboretum de La Sédelle - Hôtel Lépinat -  
Jardins Clos du Préfors

Renseignements : 05 55 89 24 61

[www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com](http://www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com)




© Patrick Berger



## Fresselines, un village d'histoire

*Fresselines, an artists' village*

Ce petit bourg, au confluent des deux Creuse, dévoile des eaux tumultueuses et des côtes abruptes que Claude Monet immortalisa à travers une série de vingt-quatre tableaux. Il étudia notamment le confluent, qu'il peignit dix fois à des instants différents. Véritable défi pour l'artiste contraint par les différentes variations du paysage, dues aux changements climatiques. Maurice Rollinat, poète berrichon, a lui aussi été inspiré par le paysage de Fresselines, qu'il évoque dans ses recueils de poésies.

 *This small market town, at the confluence of the two Creuse Rivers, reveals their turbulent waters and steep banks that Claude Monet immortalised through his series of twenty-four canvasses. He studied in particular the confluence, which he painted ten times at different moments. A real challenge for this artist constrained by the variations in the landscape due to climatic changes. Maurice Rollinat, a poet from the Berry region, was also inspired by the Fresselines landscapes which he evoked in his anthologies of poems.*

### À VOIR ! MUST-SEE !

Espace Monet-Rollinat - Bas-relief de Rodin sur  
l'église - Maison de Maurice Rollinat - Ateliers  
d'artistes - Jardin des Gargolhour

Renseignements : 05 55 89 24 61

[www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com](http://www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com)



© Hello et Van Ingen

## À VOIR ! MUST-SEE !


Villa Algira – Maison Léon Detroy – Château de Gargilesse – Eglise romane Notre-Dame – Murée Serge Delaveau

Renseignement : 02 54 47 85 06  
[www.gargilesse.fr](http://www.gargilesse.fr)



## Gargilesse-Dampierre, plus beau village de France Gargilesse-Dampierre, the most beautiful village in France

Gargilesse a accueilli nombre de peintres impressionnistes séduits par l'aspect romantique du site. Classé parmi les Plus Beaux Villages de France, le village se dresse magnifiquement au cœur d'un nuage de verdure. Enroulé autour du château et de sa charmante église romane, il compte encore quelques galeries et ateliers animés. Le peintre Léon Detroy s'est établi à Gargilesse, tout comme George Sand qui y installe sa maison secondaire, la Villa Algira.

 *Gargilesse welcomed numerous Impressionist painters charmed by the romantic aspect of the site. Included in the list of the Most Beautiful Villages in France, it stands magnificently in the centre of a green veil. Coiled around the Château and its Romanesque church, it still has some active galleries and studios. The painter Léon Detroy settled in Gargilesse, as did George Sand who established her holiday home here, the Villa Algira.*



© ADT André F. Legris-Spalla

## À VOIR ! MUST-SEE !

Vieux Pont – Maisons à galeries  
Murée de la Chemiserie – Chapelle Notre-Dame


Renseignement : 02 54 24 05 30  
[www.ot-argenton-sur-creuse.fr](http://www.ot-argenton-sur-creuse.fr)



## Argenton-sur-Creuse, porte d'entrée de la vallée de la Creuse

Argenton-sur-Creuse, entrance to the Creuse Valley

Attirés par les paysages de la Vallée, les peintres arrivent peu à peu en gare d'Argenton-sur-Creuse et de Saint-Sébastien. Suivant le rythme de la Creuse, tantôt calme et sereine, tantôt tourbillonnante et animée, Argenton, dite « la Venise du Berry » se dévoile au gré de ruelles d'autrefois, de vieux moulins à roue, de maisons à galeries comme suspendues au-dessus de la rivière... Depuis l'esplanade de la Bonne Dame se dessine un panorama superbe qui s'étire vers les collines verdoyantes de la vallée.

 *Attracted by the Valley's landscapes, the painters arrived in ones and twos at the railway stations in Argenton-sur-Creuse and Saint-Sébastien. Following the rhythm of the Creuse, sometimes calm and serene, sometimes troubled and lively, Argenton reveals itself through its old-time lanes, the old mills, the overhang houses looking as if they're suspended above the river... From the Bonne Dame's esplanade the superb view pulls the eye towards the green hills of the valley.*



© ADT André

## À VOIR ! MUST-SEE !

Fresques de l'église


Renseignement : 02 54 24 05 30  
[www.ot-argenton-sur-creuse.fr](http://www.ot-argenton-sur-creuse.fr)



## Le Menoux, halte artistique et insolite

Le Menoux, artistic and unusual stop over

Le village du Menoux doit son principal attrait à une petite église logée en son cœur. On y découvre à l'intérieur une œuvre saisissante : 400 m<sup>2</sup> de fresques bigarrées aux couleurs détonantes ! On doit cette composition, réalisée dans les années 1970, à un artiste d'origine bolivienne, Jorge Carrasco. L'ensemble, marqué par une palette de couleurs vives et des formes sinueuses est sidérant. Pour compléter cet étonnant voyage, un passage dans l'atelier de l'artiste s'impose... Prévenez de votre venue.

 *Menoux village's main attraction is the small church located at its heart. One discovers inside a startling work: 400 m<sup>2</sup> of an astonishingly coloured fresco! This creation, produced in the 1970s, is the work of an artist born in Bolivia, Jorge Carrasco. The whole thing, marked by an array of bright colours and sinuous shapes, is astounding. To round off this astonishing journey, a visit to the artist's studio is strongly recommended. Please make an appointment in advance.*




© Lac d'Eguzon - Patrick Berger



## Eguzon, une nouvelle ère...

Eguzon, A new era...

La construction d'un barrage à Eguzon en 1926 contribue à la fin de la venue des peintres dans la Vallée. Le paysage se transforme, donnant naissance à un lac de plus de 300 hectares d'eau. Les nombreux itinéraires de randonnée qui bordent le lac permettent de découvrir les gorges sauvages et surplombs verdoyants de la Vallée. Les plages ouvertes sur la Creuse autorisent la baignade et la pratique de nombreuses activités nautiques.

 *The construction of a dam at Eguzon in 1926 contributed to the end of the painters coming to the valley. The landscape was transformed and gave birth to a lake of more than 300 hectares. The numerous hiking trails around the lake allow for exploration of the Valley's wild gorges and overhanging greenery. Swimming and other water activities are authorised from the beaches on the Creuse River.*

### À VOIR ! MUST-SEE !

Murée de la Vallée de la Creuse - Vertiger du château féodal - Bore nautique du lac - Belvédère et pied du Barrage

Renseignements : 02 54 47 43 69

[www.eguzon-val-de-creuse.com](http://www.eguzon-val-de-creuse.com)




© M-F Clergeau



## La Celle-Dunoise, village pittoresque

La Celle-Dunoise, picturesque village

Accroché sur un flanc de la vallée de la Creuse, ce village semble être un îlot émergeant de la verdure, site convoité par les pêcheurs. Ce bourg a toujours été un lieu de passage grâce à son pont du XIV<sup>e</sup> siècle, construit où la rivière s'assagit. Depuis le milieu du XIX<sup>e</sup> siècle, de nombreux artistes ont succombé au charme du très beau panorama de La Celle-Dunoise et du grand méandre des Sillons. Le village est aussi un pôle d'activités de pleine nature et de rendez-vous festifs autour de concerts réguliers dans les auberges.

 *Clinging to the side of the Creuse Valley, this village resembles an islet emerging from greenery and is well loved by anglers. This market town has always been a passage way due to the 14<sup>th</sup>-century bridge that was built where the river smooths out. Since the mid 1900<sup>s</sup>, many artists have been enchanted by the beautiful view of La Celle Dunoise and the sweeping Sillons meander. Certain painters, searching for particular forms, have explored upriver finding unique landscapes.*

### À VOIR ! MUST-SEE !

Panoramas sur le bourg - Écluse - Bore de sport/nature/baignade - Sentier d'orientation - Vélo route

Renseignements : 05 55 89 24 61

[www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com](http://www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com)

Point info tourisme (juillet-août),  
rue des Prodelliers. 05 55 89 10 77




© Le Bourg-d'Hem



## Le Bourg-d'Hem, village d'Histoire

Le Bourg-d'Hem, city of history

Le Bourg-d'Hem, situé sur la moyenne vallée de la Creuse doit sa renommée à Pierre Maillaud dit « Pierre Bourdan », neveu du peintre postimpressionniste Fernand Maillaud, et à sa vallée encaissée, son site des Roches Galets, sa plage, ses aménagements touristiques, ses chemins ombragés chers aux amoureux d'activités de pleine nature. Le célèbre historien Marc Bloch s'y installa dès 1935, au village de Fougères, c'est d'ailleurs là qu'il écrivit son ouvrage intitulé « L'étrange défaite ». Sa maison et sa bibliothèque sont témoins de son séjour. D'autres artistes et séjournerent, tels que Raymond Christoflour (écrivain et amis de Bernanos), Alphonse De Nussac (célèbre photographe) y naquit.

 *Le Bourg-d'Hem, situated on the middle valley of the Creuse, is known for its renown to Pierre Maillaud, known as «Pierre Bourdan», nephews of the postimpressionist painter Fernand Maillaud, and its enclosed valley, its site of the Roches Galets, Tourist, its shady paths dear to the lovers of activities of full nature. The famous historian Marc Bloch settled there in 1935, in the village of Fougères, it is there that he wrote his work entitled «The strange defeat». His house and library are witnesses of his stay. Other artists stayed there, such as Raymond Christoflour (writer and friends of Bernanos), Alphonse De Nussac (famous photographer) was born there.*

### À VOIR ! MUST-SEE !

Stèle - point de vue du Guémontet - Site de Rocher Galets

Renseignements : 05 55 89 24 61

[www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com](http://www.tourisme-valleedepaintre-creuse.com)



CHATEAU

VISION IMPRESSIONNISTE  
AUVERS SUR OISE

Réouverture prévue  
**RENTÉE 2017**

*Clairville*

# VISION IMPRESSIONNISTE

**LAISSEZ-VOUS TRANSPORTER  
AU CHÂTEAU D'AUVERS-SUR-OISE,  
VILLAGE D'ARTISTES** | Renseignements au 01.34.48.48.48  
ou sur [www.chateau-auvers.fr](http://www.chateau-auvers.fr)

#visionimpressionniste



Rue de Léry - 95430 Auvers-sur-Oise (France) - Fax 33 (0)1 34 48 48 51  
SA au capital de 832 111,10€ - RCS de Fontaine F 392 489 281 - SIRET 392 489 281 000 13  
Habilitation Tourisme n° HA 095 94 0606 - TVA intracommunautaire FR 93 392 489 361

Renseignements sur le village d'Auvers-sur-Oise :  
OT : 01 30 36 71 81 | [www.tourisme-auversuroise.fr](http://www.tourisme-auversuroise.fr)

01.34.48.48.48  
[chateau-auvers.fr](http://chateau-auvers.fr)



# Villes et villages d'exception en proximité

Exceptional towns and villages not far away



© Helle et Van Ingen

## À VOIR ! MUST-SEE !


Maison de George Sand  
Bureau d'Information Touristique :  
02 54 06 97 06  
[www.pay-george-sand.com](http://www.pay-george-sand.com)



## Nohant, terre d'artistes

Nohant, Artists' Earth

Une harmonie de calme et de sérénité se dégage de ce hameau : quelques maisons anciennes, une place plantée de tilleuls, une église romane tout en humilité si reconnaissable à son porche ou caquetoire et l'entrée de la maison de George Sand. Nohant, tant et tant de fois écrit, peint et photographié fait partie de la mémoire collective du Berry.

 *A hamlet which inspires an abundance of calm and tranquillity : some old houses, a square planted with lime trees, a humble Romanesque church immediately recognisable by its porch or caquetoire and the entrance to George Sand's residence. Nohant, so often written about, painted and photographed, is part of the collective memory of the Berry.*



© P. Rolland

## À VOIR ! MUST-SEE !


Le prieuré – la maison de l'Argentier – le logis du Gouverneur  
Renseignements : Office de Tourisme:  
02 54 47 67 95 et 02 54 47 51 44  
[www.saint-benoit-du-sault.fr](http://www.saint-benoit-du-sault.fr)



## Saint-Benoit-du-Sault, plus beau village de France

Saint-Benoît-du-Sault, best French village

Au cœur du bocage du Boischaud-sud, blottie autour de son prieuré (970) et de son église restituée dans son architecture préromane, (1020-1030) à l'abri de ses remparts, la petite cité médiévale, perchée sur un éperon rocheux, domine, en amphithéâtre, la vallée du Portefeuille. Ses rues et ses ruelles ravissent le promeneur. Jadis haut lieu de passage et de commerce, le village bénéficie toujours d'une activité économique et a su maintenir ses foires agricoles. Cette terre, qui a inspiré, avant Barbizon, les premiers peintres paysagistes, attire toujours de nombreux artistes et accueille maintenant plusieurs festivals.

 *In the heart of the woods and fields of the 'Boischaud-sud', nestling around its priory (970) and its church whose architecture has been restored to its original pre-Romanesque style (1020-1030) and sheltered by its ramparts, the little medieval town dominates the Portefeuille valley like an amphitheatre perched on a rocky outcrop. Its streets and alleyways are a delight to the wanderer. Once an important thoroughfare and centre for trade, the village still enjoys economic activity and has managed to preserve its agricultural shows. This land which inspired the very first landscape painters, before Barbizon, still attracts many artists and is now host to several festivals.*



© Philippe Corot

## À VOIR ! MUST-SEE !

Rues médiévales – Cholet et site Corot – Le Gué Giraud – Parcours de l'échappée des arts

Renseignements : 05 55 02 17 93

<http://www.poltourisme.fr/>



## Saint-Junien, entre campagne pittoresque et création contemporaine

Saint-Junien, between picturesque countryside and contemporary creation

Cette cité médiévale, réputée pour ses savoir-faire gantiers, abrite la vallée de la Glane qui a offert ses coteaux granitiques et ses ruisseaux ombragés au peintre Camille Corot. Pendant ses longues et affectueuses résidences Saint-Juniaudes, entre 1850 et 1860, il aimait parcourir cette campagne limousine et en peindre la substance. La ville honore encore ce personnage et accueille sur ses pas de nombreux artistes peintres et des photographes d'art. Elle lui consacre un sentier d'interprétation et favorise les différentes pratiques artistiques, jusqu'à la création contemporaine dans le spectacle vivant, pour faire exister, comme une empreinte, le fort attachement de Corot à Saint-Junien.


*This medieval town, renowned for leather glove-making, is also home to the Glane Valley with its granite hills and shaded rivers which appealed to the painter, Camille Corot. During his long stays in Saint-Junien, between 1850 and 1860, he enjoyed wandering in the limousin countryside and painting the essence of it. Saint-Junien still pays tribute to the famous painter and welcomes many artists, painters and photographers. An interpretation trail has been dedicated to him and the town continues to encourage arts practices and contemporary creation, including performing arts, so as to celebrate Corot's ties to Saint-Junien.*



## La Souterraine, une cité millénaire

La Souterraine, A thousand-year-old city

La Souterraine, art et histoire en Marche à la croisée des chemins. Ici la Porte Saint Jean veille sur l'église et sa mystérieuse crypte. Le regard de pierre des modillons raconte leurs légendes aux sculpteurs modernes. Les espaces verts forment une majestueuse architecture végétale.

 *La Souterraine, art and history at the crossroads of the Marche region. Here, the Saint Jean Gate watches over the church and its mysterious crypt. The stone modillions recount their legends to modern sculptors. The green spaces form a majestic vegetable architecture.*



© Ville de La Souterraine - Limousin

## À VOIR ! MUST-SEE !

Porte Saint-Jean – Crypte Gallo-romaine

Renseignements : 05 55 62 68 35


[www.inspirez-vo-vacancer-en-creure.fr](http://www.inspirez-vo-vacancer-en-creure.fr)



## Bénévent-l'Abbaye, une cité de caractère

Bénévent-l'Abbaye, a town of character

Cette magnifique bourgade vous invite à fouler ses pavés sur les pas des pèlerins de St-Jacques-de-Compostelle, à découvrir sa très belle abbatale construite du XIe et XIIe s. Son architecture est typique de l'art roman limousin. Son clocher porche, son portail polylobé, ses 44 chapiteaux sculptés font de cet édifice un monument d'exception. L'ancienne abbaye accueille de nos jours artistes et artisans d'art, les jardins en terrasse ouvrant sur le parc paysager, vous font profiter du panorama.

 *This magnificent market town invites you to explore the cobblestones following in the footsteps of the Santiago de Compostela pilgrims and to discover a beautiful abbey church built during the 11th century. Its architecture is typical of the Limousin's Romanesque art. Its bell tower, its entrance gate with polylobe, its 44 capitals makes this building an exceptional edifice. Nowadays, the ancient abbey gathers artists and art craftsmen, terrace gardens and landscaped park allow to take advantage of the panorama.*



## À VOIR ! MUST-SEE !

l'Abbatiale – Le Scénovision – Le Vallon du Cèdre  
- Le Jardin des Terrasses

Renseignements : 05 55 62 68 35

[www.inspirez-vo-vacancer-en-creure.fr](http://www.inspirez-vo-vacancer-en-creure.fr)

# Lectures & prolongement

## Suggested reading

Pour lire et rêver encore...  
une promenade au fil des pages.  
To read and perchance to dream

### ●●● **Portrait de Saint-Benoît-du-Fault**

*Portrait of Saint-Benoît-du-Sault*

Willy Ronis. Calmann-Lévy 1992

### ●●● **Un village en France**

*A village in France*

Willy Ronis - 1998

### ●●● **Naissance du paysage français Tendu 1832-Le Fay 1842**

*Birth of the French landscape Tendu 1832-Le Fay 1842*

Jean Chatelut. Editions Tarbuste 2001

### ●●● **« L'École de Crozant », Les Peintres de La Creuse et de Gargilesse 1850-1950**

*Painters of Creuse and Gargilesse 1850-1950*

Christophe Rameix. Editions Lucien Souny.

1991-2002

### ●●● **Monet en Creuse**

*Monet in Creuse*



Jean-François Demeure.

Editions Culture et Patrimoine en Limousin. 2011

### ●●● **Crozant, Forteresse d'exception**

*Crozant, an exceptional fortress*

Christian Rémy, Editions Culture et Patrimoine en  
Limousin. 2011

### ●●● **Les Aigles Décapités T28**

*The headless eagles, « Le bucher »*

Michel Pierret. Editions Glénat. 2017

### ●●● **Crozant, Ruines et bruyères**

*Crozant, ruins and heathers*

Antony Perrot.

Les Ardents Editeurs. 2012

### ●●● **La Sedelle, Un arboretum dans son paysage**

*La Sedelle, an arboretum in its landscape*

Yann Monel. Marie-Laure Verroust

Verlhac Editions – 2012

### ●●● **Impressionnisme et postimpressionnisme dans La Vallée de La Creuse - The Crozant School**

*Impressionism and postimpressionism in the Creuse Valley*



Christophe Rameix.

Editions La Simarre, Christian Pirot.

2012 : bilingue français/anglais



●●● **La Creuse, Mémoire d'une Rivière**

*The Creuse, a river of memories*

Georges Chatain, Frédérique Avril. Editions Culture et Patrimoine en Limousin. 2012

●●● **Crozant, nous reviendrons**

*Crozant, we will come back*

Robert Carlier. Roman. Editions Assyelle. 2013

●●● **La photographie dans la vallée de la Creuse au temps de l'impressionnisme**

*Photograph of Creuse valley during impressionism period*

Jean-Marc Ferrer. Les Ardents Editeurs. 2013

●●● **La Creuse, une vallée atelier, 1830-1930 et Itinérances Artistiques**

*Creuse, a workshop valley, 1830-1930 and Artistic Journeys*

Edition des musées de La Châtre, Châteauroux, Eguzon, Guéret, Limoges en 2013 et Les Ardents Editeurs en 2016

●●● **Errances autour de Gargilesse**

*Walks around a village*

Héloïse Combes. Edition Alice Lyner, 2016

●●● **Huit jours à Crozant**

*8 days in Crozant*

E.R.I.C.A 2015



●●● **La Peinture à l'huile en plein air**

*The outdoor paint*

Ernest Victor Hareux .E.R.I.C.A 2016

**Et bien d'autres encore**

**Monographies (Sand, Monet, Rollinat, Guillaumin ...)  
de Pierre Buvat**

**ou encore Peintres dans la vallée de l'association**

**Le Fruit du Terroir,**

**dans les librairies et Offices de Tourisme de la Vallée....**

*And many others available in the bookshops and tourist Information Centres of the Valley*

**LA VALLÉE DES PEINTRES ENTRE BERRY ET LIMOUSIN :  
toute une page d'histoire de l'art et du paysage à vivre  
sur Géoculture.fr et sur [www.videoguidelimoulin.fr](http://www.videoguidelimoulin.fr)**

*The Painter's Valley between the Berry and the Limousin :  
a whole page of history of art and landscape to leaf through  
on GéoCulture and VidéoGuide Limousin.*



# Sites touristiques emblématiques

Emblematic tourist sites

## ●●●●● Forteresse médiévale • Crozant



© Patrick Berger

Sur l'éperon granitique, les vestiges de la citadelle médiévale surplombent le confluent de la Creuse et de la Sédelle. Haut lieu des luttes entre Lusignan, Capétiens et Plantagenêts, ce site a été encensé par George Sand, et immortalisé par les peintres. Il est classé au titre des Monuments Historiques et du Patrimoine Naturel.

**Ouverture** : avril à octobre, jours et horaires variables selon saison.

**Tél** : 05 55 89 09 05 - [www.forteresse-crozant.fr](http://www.forteresse-crozant.fr)

Vidéo guide sur demande.

🇬🇧 *On a granite spur, the remains of the mediaeval citadel overlook the confluence of the Creuse and the Sédelle Rivers. Important place in the skirmishes between the Lusignans, the Capetians and the Plantagenets, this site was praised by George Sand and immortalised by artists. It is listed by the French Office of Historic Monuments and Natural Heritage. **Open** : April to October, days and times vary according to the season.*

## ●●●●● Arboretum de la Sédelle et Jardin clos du Préfons • Crozant (Villejoint)



© Arboretum de la Sédelle

L'Arboretum de la Sédelle est classé Jardin Remarquable. Ce site bordé par la Sédelle a été approvoisé pour devenir un arboretum riche d'une extraordinaire collection d'érables, de cornouillers, tilleuls, rhododendrons, liquidambers...

**Ouverture** : mai à octobre du jeudi au lundi, les après-midi.

05 55 89 83 16 - [www.arboretumsedelle.com](http://www.arboretumsedelle.com)

Le Jardin clos du Préfons est un ensemble de petits jardins intimistes.

**Ouverture** : juillet et août du mercredi au dimanche, les après-midi

05 55 89 82 59 - [www.jardinsclosduprefons.weebly.com](http://www.jardinsclosduprefons.weebly.com)

🇬🇧 *Classed as a "Remarkable Garden", the Arboretum de la Sédelle presents an extraordinary collection of maples and other botanical delights. **Open** : May to October from Thursday to Monday, afternoons only. Le Jardin Clos du Préfons is a series of small intimate gardens.*

## ●●●●● Hôtel Lépinat : Guillaumin et les Peintres de la Vallée de la Creuse • Crozant



© M. Anglada

Partez pour un voyage impressionniste à Crozant, dans une ancienne auberge du XIX<sup>e</sup> siècle, l'Hôtel Lépinat. Immersion interactive et ludique dans les œuvres des artistes peintres de cette époque, venus chercher l'inspiration dans les paysages de la Creuse.

**Ouverture** : toute l'année sauf vacances de Noël au 1<sup>er</sup> mars, jours et horaires variables selon saison. Tél : 05 55 63 01 90

[www.hotel-lepinat.com](http://www.hotel-lepinat.com)

🇬🇧 *Leave on an Impressionist journey to Crozant in a 19<sup>th</sup>-century inn, the Hotel Lépinat. An interactive and entertaining exploration of the works by the painters of this era who came to look for inspiration in the landscapes of the Creuse.*

**Open** : all year except for the Christmas holidays up to just before spring half term, days and times vary according to the season.

## ●●●●● Espace Monet-Rollinat • Fresselesines



Une salle est consacrée au peintre Claude Monet et au poète Maurice Rollinat, qui évoque leurs venues à Fresselesines. L'espace accueille régulièrement des expositions d'artistes contemporains.

**Ouverture** : mai à novembre, jours et horaires variables selon saison. [www.emr-ca.fr](http://www.emr-ca.fr).

**Fermé en 2017 pour travaux. Réouverture printemps 2018.**

A room is dedicated to the paintings of Claude Monet and the poet Maurice Rollinat and evokes their arrival in Fresselesines. The space regularly holds exhibitions of modern artists.

**Open**: May to november, days and times vary according to the season. Closed for renovations in 2017

## ●●●●● Villa Algira • Gargilesse-Dampierre



Cette ancienne maison où vécut la célèbre romancière George Sand vous invite à découvrir son histoire, ses œuvres et sa famille. **Ouverture** : tous les jours d'avril à septembre, horaires variables selon saison.

Tél : 02 54 47 70 46 - [www.maisondegeorgesand-gargilesse.fr](http://www.maisondegeorgesand-gargilesse.fr)

This old house where the famous novelist George Sand lived invites you to discover her history, her works and her family.

**Open**: every day from April to September, times vary according to the season.

## ●●●●● Maison Léon Detroy • Gargilesse-Dampierre



Cet artiste, méconnu, est une figure majeure du mouvement pictural de la Vallée. Ses œuvres sont enfin présentées dans un écrin personnel et intimiste. **Ouverture** : de mi-mai à fin août, jours et horaires variables selon saison. Tél : 02 54 47 86 79

This little-known artist is a major figure in the pictorial movement of the Valley. His works are at last presented in a personal and private setting. **Open**: from mid-May to the end of August, days and times vary according to the season.

## ●●●●● Jardins des Gargalhour • Fresselesines & Jardins de la Ceindrille • La Celle-Dunoire



Les Jardins des Gargalhour possèdent une collection de roses botaniques anciennes, de vivaces, d'arbustes rares. Les Jardins de la Ceindrille sont ouverts sur le bocage et aménagés autour d'une ancienne ferme.

**Ouverture** : jours et horaires variables. Day and times vary.

Tél. 05 55 89 28 87- 06 42 78 02 77 et 06 43 58 19 23.

Garden's Gargalhour possesses a collection of old roses, long-lived, and rare shrubs. Garden's Ceindrille is opened on the bocage and fitted out around an old farm.

●●●●● Quelques jardins en proximité. Not far away

- Arboretum de la Fôt à Noth. 05 55 89 23 07.
- Jardin Arbotanic à St-Agnant de Versillat. 06 78 19 40 80 [artbotanic.23@gmail.com](mailto:artbotanic.23@gmail.com)
- Parc de Tancognaguet à Fursac 05 55 63 77 40 - 06 86 90 07 01.
- Jardin de Val Maubrunne à La Brionne 05 55 80 16 47.
- Le Jardin en Terrasses à Bénévent-L'abbaye 06 75 95 29 71.

# Sites emblématiques à proximité

Emblematic tourist sites ... not far away

## ●●●●● Bridiers, Site médiéval • (23)



© Patrick Berger

Ce site comporte les vestiges d'un château avec donjon, courtines et logis. L'escalier accède à une terrasse avec panorama. Le jardin médiéval, les bois attenants complètent le tableau. Chaque été, la fresque de Bridiers raconte une nouvelle histoire à travers une scénographie de 25 tableaux conçue comme un film en direct, alliant magie de la lumière et du son, projections d'images récentes, costumes et accessoires, musique, pyrotechnie, effets spéciaux. [www.fresque.bridiers.com](http://www.fresque.bridiers.com)

🇬🇧 *The Bridiers medieval site: donjon, vestiges of the castle and seigneurial dwelling, staircase leading to the roof terrace, medieval garden, surrounding woods and forests. Each summer, the unmissable and famous show lighting and sound effects, pictures projections, costumes, accessories, music, and pyrotechnics are all combined to tell a new story in the history for each edition presented like a «live» movie film. Truly an exceptional and amazing experience. Come enjoy the visual dimension of the show, share emotions and spend an unforgettable evening!*

## ●●●●● Domaine de George Sand • Nohant (36)



© ADT Indre

C'est dans cette demeure du XVIIIe où George Sand passa une grande partie de sa vie, qu'on peut le mieux appréhender cette femme exceptionnelle. Cette maison, son jardin, classé remarquable, semblent encore vibrer de la présence de l'écrivain et des nombreux artistes invités : Liszt, Chopin, Delacroix, Balzac... Chaque été, le domaine s'anime lors du « Nohant Festival Chopin ».

**Ouverture : tous les jours du 2 janvier au 31 décembre,**

**horaires variables selon saison.**

**02 54 31 06 04 - [www.maison-george-sand.fr](http://www.maison-george-sand.fr)**

**[www.monuments-nationaux.fr](http://www.monuments-nationaux.fr)**

🇬🇧 *A refuge and a source of inspiration. George Sand grew up here and it is where she wrote most of her work. Many famous guests came to work here including Liszt, Balzac, Chopin, Flaubert, Delacroix and others. A delightful garden. The garden laid out around the house shows how attached George Sand was to nature...*

## ●●●●● Écomusée de la Tuilerie de Pouigny • Chénierr (23)



Dans une architecture étonnante, la Tuilerie de Pouigny permet de découvrir des savoir-faire ancestraux liés aux arts de la terre et du feu. Elle accueille aussi des expositions, des colloques et des résidences d'artistes internationaux dans le domaine de la céramique.

**Ouverture : avril à octobre, jours et horaires variables selon saison.**

**05 55 62 19 61 [www.tuilerie-pouigny.com](http://www.tuilerie-pouigny.com)**


🇬🇧 *In the astonishing architecture of the Pouigny Tillery, it's possible to discover the ancestral know-how linked to the arts of clay and fire. It also welcomes exhibitions, symposiums and international artists residencies in the field of ceramics. Open: from April to October, days and times vary according to the season.*



## ●●●●● Espace Valadon • Bessines-sur-Gartempe (87)




Espace dédié à Suzanne Valadon, modèle et artiste peintre née à Bessines, première femme admise à la Société Nationale des Beaux-Arts. A découvrir : sa vie de bohème à Montmartre, la reconstitution d'une épicerie, d'un café et d'un atelier de peintre fin 19ème. Ses œuvres sont aujourd'hui exposées dans de nombreux musées du monde dont le musée des Beaux-Arts de Limoges. **Ouverture : toute l'année. Horaires variables selon saison. Visite libre gratuite. 05 55 76 09 28 - [www.tourisme-montsdulimousin.fr](http://www.tourisme-montsdulimousin.fr)**

 *Tiny museum dedicated to Suzanne Valadon, a model and painter born in Bessines, first woman allowed at the Société Nationale des Beaux-Arts. To discover : her life in Montmartre, reconstitution grocery shop, café and painter studio at the end of 19th. Open all year. Times vary according to the season. Free admission.*

## ●●●●● Scénovision • Bénévent-l'Abbaye (23)



Marion, jeune paysanne de la fin du XIXe et ses fils racontent leur histoire à la manière des veillées d'antan. Un parcours-spectacle de 1h40 rempli d'émotions. **Ouverture : Avril à décembre, jours et horaires variables selon saison. 05 55 62 31 43**

 *Marion, a young country girl at the end of the 19th century and her son tell the story as they did in the olden days while sitting around a fire. A 1:40 show trail full of emotion. Open: April to December, days and times vary according to season.*

# TOUS VOS LOISIRS EN CREUSE



Agenda  
Restaurants  
Visites  
Hébergements



Rendez-vous sur

[www.tourisme-creuse.com](http://www.tourisme-creuse.com)

OU

Accédez au contenu *hors connexion*  
sur l'application



tourismecreuse  
#ilovecreuse



TourismeEnCreuse

# Creuse Tour



# Musées

## Museums

Les cités du Berry et du Limousin ont, dans leurs musées, rassemblé des œuvres de maîtres... D'autres découvertes vous y attendent !

The towns of the Berry and the Limousin have collections of the works of the masters in their museums ... Other discoveries are just waiting for you!




Musée Guéret © M.Anglada

### .....Murée-Hôtel Bertrand – Châteauroux

Autrefois résidence du Général Bertrand, fidèle de Napoléon, ce bel hôtel particulier du XVIII<sup>e</sup> siècle est aujourd'hui un musée dont chacune des 26 salles réserve son lot de surprises : l'original en plâtre du Sakuntala de Camille Claudel, un cabinet de curiosités, la volière de Napoléon, des sculptures de Jean Baffier et d'Ernest Nivet. Vous trouverez notamment les peintures de paysages du Berry et bords de Creuse d'Armand Guillaumin, Paul Madeline, Léon Detroy, Raoul Adam et Paul Rue...

**Ouverture : du 1<sup>er</sup> février au 31 décembre, jours et horaires variables selon saison.**


**Tél : 02 54 61 12 30 - [www.chateauroux-metropole.fr](http://www.chateauroux-metropole.fr)**

 *At one time the residence of General Bertrand, loyal to Napoleon, this 18<sup>th</sup>-century mansion is now a museum of which each of its 26 rooms is full of surprises: the original in plaster of Sakuntala by Camille Claudel, a cabinet of curiosities, Napoleon's aviary, sculptures by Jean Baffier and Ernest Nivet. You'll also find paintings of Berry landscapes and the banks of the Creuse by Armand Guillaumin, Paul Madeline, Léon Detroy, Raoul Adam and Paul Rue... **Open:** from 1 February to 31 December, days and times vary according to the season.*

### .....Murée de la Vallée de la Creuse – Éguzon

Au cœur des remparts de l'ancien château d'Éguzon, le musée de la Vallée de la Creuse propose un panorama de la vie rurale de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle au milieu du XX<sup>e</sup> siècle. Le musée accueille également des expositions d'art moderne et contemporain autour notamment de Nils-Udo, Jean-Michel Fauquet, Olivier Masmonteil, Jean-Marc Brunet, Josquin Pouillon, Katarina Axelsson, Zigor, Louise Barbu, Zao Wou-ki...


**Tél : 02 54 47 47 75 - Facebook : [museevalcreuse](https://www.facebook.com/museevalcreuse)**

 *In the heart of the ramparts of the old castle of Éguzon, the museum of the Valley of the Creuse proposes a panorama of the rural life of the end of the XVIII<sup>e</sup> century in the middle of the XX<sup>e</sup> century. The museum also welcomes exhibitions of modern and contemporary art all around in particular of Nils-Udo, Jean-Michel Fauquet, Olivier Masmonteil, Jean-Marc Brunet, Josquin Pouillon, Katarina Axelsson, Zigor, Louise Barbu, Zao Wou-ki....*

### .....Musée d'Art et d'Archéologie – Guéret

Hébergé dans l'ancien hôtel particulier de la Sénatorerie, au cœur d'un parc luxuriant, le musée est riche de collections encyclopédiques : Beaux-arts, collections archéologiques, cabinet de sciences naturelles, émaux limousin, art asiatique... Une galerie est consacrée aux peintres de la vallée de la Creuse. Les paysages postimpressionnistes de Crozant, des rives de la Sédelle ou encore du village de Gargillesse s'offrent au regard des visiteurs à travers les œuvres de Guillaumin, Detroy, Madeline, Alluaud et Osterlind.


**Ouverture : toute l'année et tous les jours sauf le mardi, horaires variables selon saison. Tél : 05 55 52 07 20 [www.ville-guere.fr/culture/musee.php](http://www.ville-guere.fr/culture/musee.php)**

 *Housed in the Sénatorerie private mansion and in the confines of a luxuriant park, the museum is rich in encyclopaedic collections: fine art, archaeological collections, natural science cabinet, Limousin enamels, Asian art... A gallery is dedicated to the Creuse Valley painters. Postimpressionist Crozant landscapes, the banks of the Sédelle or Gargillesse village are displayed for public viewing via works by Guillaumin, Detroy, Madeline, Alluaud and Osterlind. **Open:** all year and every day except Tuesday, times vary according to the season.*

## ..... Murée George Sand et de la Vallée Noire - La Châtre

L'imposant donjon du XVe siècle contraste avec la finesse des collections. La salle George Sand ressemble à un carnet intime, composé de lettres, de manuscrits, de photos, de souvenirs se rapportant à l'auteur et ses amis. Les peintres de la Vallée de la Creuse sont largement présents avec des paysages, des scènes de genre et le village de Gargilesse, véritable petit « Fontainebleau », comme le constatait déjà George Sand.

**Ouverture : tous les jours (sauf mardi) du 1er février au 31 décembre, horaires variables selon saison.**  
**2017, fermé pour travaux. Tél : 02 54 48 36 79**  
**[www.pays-george-sand.fr](http://www.pays-george-sand.fr)**

 *The imposing 15th-century keep contrasts with the delicacy of the collections within. The George Sand room resembles a journal composed of letters, manuscripts, photos and memorabilia that relates to the author and her friends. Creuse Valley artists are widely present — with landscapes, genre scenes and the village of Gargilesse, a true little "Fontainebleau", according to comments by George Sand. Open: every day (except Tuesday) from 1 February to 31 December, times vary according to the season. 2017 closed for renovations*



C. Devleeschauwer




Armand Guillaumin

## ..... Musée des Beaux-Arts - Limoges

Le musée a pour écrin l'ancien palais épiscopal classé Monument historique, situé au pied de la cathédrale. Le rez-de-jardin est consacré aux Beaux-Arts avec, auprès de Renoir ou Suzanne Valadon, une large place réservée à Guillaumin et aux peintres qui ont fréquenté la vallée de la Creuse. À l'étage sont présentés les émaux, dont l'art est décliné à Limoges depuis le Moyen Age, tandis que le sous-sol est réservé à l'archéologie égyptienne et à l'histoire de la ville depuis sa fondation à l'époque gallo-romaine.

**Ouverture : tous les jours sauf le mardi et le dimanche matin, horaires variables selon saison (fermé le 1.1, le 1.5, le 1 et le 11.11, le 25.12). Tél : 05 55 45 98 10**  
**[www.museeal.fr](http://www.museeal.fr)**

 *The museum is housed in a former Bishop's Palace, listed as a Historic Monument, situated at the foot of the cathedral. The ground floor is dedicated to the Fine Arts with paintings by Renoir or Suzanne Valadon, and a large space reserved for Guillaumin and painters who frequented the Creuse Valley. Upstairs are displays of enamels, of which the art has been practised in Limoges since the Middle Ages while the basement is reserved for Egyptian archaeology and the history of the town since its founding in the Gallo-Roman era. Open: every day except Tuesday and Sunday morning, times vary according to the season (closed 1/1, 1/5, 1 and 11/11, 25/12).*

## ..... et à travers la France et le monde

... and throughout the world

Musées des Beaux Arts, Reims, Dijon, Rouen, Paris  
Musée Marmottan, Paris

Musées de Genève, Copenhague, Wuppertal  
Musées de Château-Thierry, Bayonne, Colmar, Agen,  
Pontoise, Tournus, Le Havre, Troyes, Belfort, Vichy.  
Musées de Boston, Philadelphie, New-York, Chicago,  
Cambridge.

Œuvres de Claude Monet, Armand Guillaumin, Francis  
Picabia ... et centaines d'autres.

# Ateliers et Galeries Workshops and galleries

Les artistes installés sur la vallée peuvent vous accueillir dans leurs ateliers qu'ils quittent souvent à l'invitation de la nature. Organisez votre venue et prenez rendez-vous à l'avance.

*The artists who have made their home in the valley are happy to welcome you into their workshops. Please make an appointment in advance, as they are often out and about painting from nature.*

## ARGENTON-SUR-CREUSE - Cercle des Beaux Arts

[www.cerclerbeauxarts.fr](http://www.cerclerbeauxarts.fr) ..... 02 54 01 00 58

Le cercle des Beaux-arts regroupe quatorze ateliers accueillis dans la maison des arts, ancien Moulin du Rabois. Stages, ateliers et expositions y sont organisés.

*The Fine Arts Circle gathers together fourteen workshops in the house of the arts, the former Rabois Mill. Courses, workshops and exhibitions are organised within its walls.*

## CHAMPFRANGLARD - Monique Krauss

[www.atelier-mo.com](http://www.atelier-mo.com) ..... 05 55 62 87 26

Ouvert toute l'année sur rendez-vous. *Open all year by appointment.*

## CONCREMIERS - Espace Art Brenne

Facebook : Michel LeBrun-Franzaroli ..... 06 81 30 08 56

Atelier-Galerie de Michel LeBrun-Franzaroli - Peintre-Plasticien - Paysages de la Vallée de la Creuse, de la Brenne... Portraits, Scènes mythologiques, de Guerre... Grandes installations - Expositions temporaires - Visites sur rendez-vous.

*Workshop & Exhibition hall by Michel LeBrun-Franzaroli - Painter-Plastician - Landscapes of the Creuse Valley, Brenne ... Portraits, Mythological scenes, War ... Large installations - Temporary exhibitions - Visits by appointment.*

## CAOZANT - Atelier « La Magine »,

Jean-Marie Laberthonnière

[jean-marie-laberthonniere.com/](http://jean-marie-laberthonniere.com/) ..... 05 55 89 83 45

Peintre paysagiste, il décrit avec précision l'identité creusoise aux couleurs si variées. Ouvert juillet-août et hors saison sur rendez-vous.

*Landscape painter, he describes with precision the identity of the Creuse with its multitude of colours. Open July-August and by appointment during the off-season.*

CAOZANT - « Gîte d'artistes » ..... 05 55 89 80 12

Atelier et salle d'exposition. *Workshop and exhibition hall.*

## CAOZANT - Claude Floret

<http://fr.artquid.com/seller/claude-floret/> ..... 05 55 89 81 64

Peinture contemporaine - Paysages informels - abstrait - lyrique.

*Modern paintings - informal landscapes - abstracts - lyrical.*



Agnès Dortu ©

## CAOZANT - Atelier « La Brézentine »,

Liliane Rouffignat - [Liliane.rouffignat.fr/](http://Liliane.rouffignat.fr/) ..... 05 55 00 27 90

Peintre de la réalité poétique mais aussi peintre de l'imaginaire romanesque. Ouvert de juillet-août et hors saison sur rendez-vous.

*Painter of poetic reality but also story-like imagery. Open July-August and by appointment during the off-season.*

## DUN-LE-PALESTEL - Atelier « La Dent Creuse », Michel Orlinyky

[www.artquid.com/michel.orlinyky/atelier-galerie-la-dent-creuse.html](http://www.artquid.com/michel.orlinyky/atelier-galerie-la-dent-creuse.html)

..... 05 55 89 68 01

Ce décorateur publicitaire est venu à la peinture figurative et expressionniste pour faire partager ses émotions.

*This advertising Illustrator came to figurative and expressionist painting as a way of sharing his emotions.*

## DUN-LE-PALESTEL - Atelier, Mr. Bru

<http://monieurbru.wordpress.com/> - Facebook : @atelierdemonieurbru

Instagram : @atelierdemonieurbru ..... 06 22 78 11 49

Au travers d'époustouflants paysages, découvrez et retrouvez monsieur Bru. pour l'animation de l'un de ses ateliers allant de la simple expression graphique à la peinture.

*Through stunning landscapes, discover and find Mr. Bru. For the animation of one of his workshops ranging from simple graphic expression to painting.*



## DUN-LE-PALESTEL - Galerie Atelier 48,

[www.48burbonruiter.com](http://www.48burbonruiter.com) .....06 15 62 48 26

L'Art pour Tous, lieu de rencontre des arts et des talents au cœur de la France : un espace destiné aux événements éphémères en relation avec l'art, l'artisanat, la créativité, la connaissance, le partage ! vive la Creuse et ses beautés paysagères !

*is a new boutique gallery that has been established as a meeting place artists and creative people to gather and to share their knowhow and experiences. The gallery is conveniently and centrally placed at the crossroads of the French art network. This space is ideal for pop up exhibitions of art, handicrafts, and a place for talented people to show off their work and to enjoy the company of other like minded creative people. Life is beautiful come, enjoy.*

## EGUZON - Atelier-Galerie Arto-Grove,

Jean-Marie Guyoton .....02 54 47 48 26

Peintre-sculpteur, Jean-Marie Guyoton a travaillé à la réalisation d'un livre intitulé Paysages. La galerie présente une sélection de ses œuvres.

*Painter-sculptor, Jean-Marie Guyoton worked on the creation of a book titled Paysages (Landscapes). The gallery displays a selection of his works.*

## EGUZON - Atelier Daniel Szakonyi

[www.atelier-szakonyi.com](http://www.atelier-szakonyi.com) .....02 54 47 45 24

L'atelier Daniel Szakonyi permet de découvrir 40 ans de création artistique avec des matériaux aussi divers que le bois, le béton, le verre...

*The Daniel Szakonyi workshop allows discovery of 40 years of artistic creation with media as diverse as wood, concrete, glass...*

## FRESSELINES - Epoca du Confluent

.....05 55 89 73 80

Ouvert du 1er juillet au 30 septembre *Open from 1 july to 30 september*

## FRESSELINES - Atelier de Confolent,

Danièle Demachy Dantin .....05 55 89 70 83

Sa peinture offre une atmosphère optimiste et intimiste portée par les diversités des pays creusois. Ouvert en juillet-août et hors saison sur rendez-vous. Ouvert de juin à septembre de 15h à 19h et hors saison sur rendez-vous.

*Her paintings offer optimistic indoor scenes motivated by the diversity of the Creuse. Open from june still September. Year around on appointment.*

Agnès Dortu ©



## FRESSELINES - Aquarelles du terroir,

M. et Mme Buvot .....05 55 89 94 79

Tous deux sont passionnés par l'aquarelle : elle préfère les paysages du terroir, à travers la botanique et la pomologie. Éditions d'ouvrages artistiques. Ouvert toute l'année.

*Both are enthusiastic watercolour painters: she prefers local landscapes through botany and pomology. Edition of artistic works. Open all year.*

## FRESSELINES - La Station des Artistes,

Agnès Dortu .....06 15 88 57 29

Peintre de nature, par nature, Agnès Dortu vous accueille dans son atelier/exposition de 14h à 19h, tous les jours du 15 juin au 15 septembre, tous les dimanches et jours fériés de Pâques à Noël.

*Permanent exhibition, cartoons, illustrations, photographs. Introduction The Station of the Artists. Natural painter, by nature, Agnès Dortu welcomes you in his workshop / exhibition from 2 pm till 7 pm, every day from June 15th till September 15th, every Sunday and holidays of Easter with Christmas.*

## FRESSELINES

### Atelier de l'Ancienne Cure

[www.ivancommaincas.fr](http://www.ivancommaincas.fr) .....06 16 58 91 38

Ivan Commaincas, peintre paysagiste classique et Nathalie Mérot, aquarelliste. Exposition en juillet et août ou sur rendez-vous pendant toute la saison estivale.

*Exhibition in July and August or by appointment during all the summer season.*

## FRESSELINES - « L'œil et la main »

[www.galerie-loeil-et-la-main.com](http://www.galerie-loeil-et-la-main.com) .....06 81 87 07 36

La galerie propose régulièrement des expositions (peinture, sculpture, photographie, artisanat d'art, beaux-livres...), des ateliers d'écriture, une Université d'été, des conférences... Christine Guillebaud, auteur, est présente à la même adresse (poésie, carnets de voyage, livres d'artistes). Juillet-Août : tous les après-midi/ Mai-Juin-Septembre : week-ends/ Toute l'année sur rendez-vous. *The gallery regularly organises temporary exhibitions (painting, sculpture, photography, arts & crafts, beaux-livres...), writing workshops, a summer university, lectures... There, you can meet Christine Guillebaud, author (poetry, travel notebooks/diaries, art books). July-August : open. The afternoons.../May-June-September : open on week-ends/Year-round on appointment.*

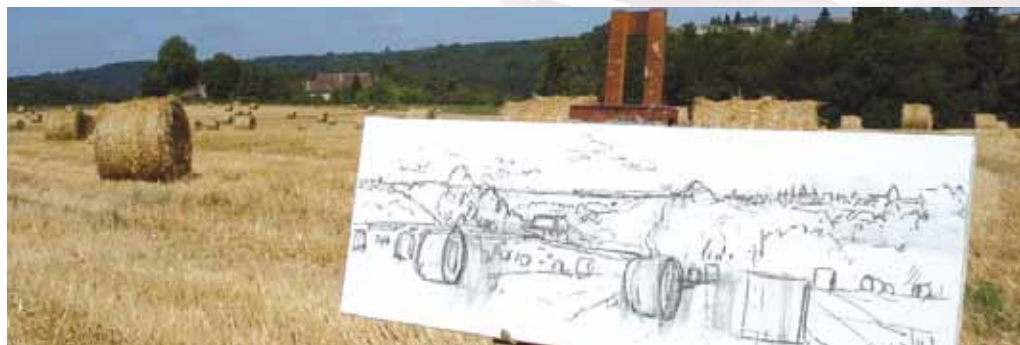
## FRESSELINES

### La Renauchat, Peter Wood

<http://peterwoodart.com> .....05 55 63 11 31

Peter Wood partage sa vie entre la vallée en été, où il peint et enseigne l'art, et passe l'hiver en Angleterre. Son travail reflète des scènes de vie, des paysages et des jardins du monde. Uniquement sur rendez-vous, de préférence par courrier électronique. De juin à août.

*Peter Wood shares his life between the valley in summer, where he paints and teaches art, and spends winters in England. His work captures scenes of life, landscape and the gardens of the world. By appointment only, preferably by email. June to August.*



Agnès Dorthe ©

**FRESSELINES - Le Puy Rougeau,  
Atelier/Galerie "Cor Unum" - Christian Watine**

.....05 55 63 58 32

Émailleur d'art sur métaux (or, argent & cuivre), créant de nombreuses pièces qui nécessitent une attention scrupuleuse. Travail sur demande. Ouvert toute l'année.

*Metal artmaker (gold, silver & copper), creating many pieces which require scrupulous attention. Working on demand. Open all year.*

**FRESSELINES  
Atelier Gaston Thiéry**

.....05 55 89 72 21

Ouvert les week-end de 15h à 19h durant l'été et sur rendez-vous.

*Open weekend from 3 pm till 7 pm. during summer, and by appointment.*

**GARGILLESSE  
L'encadrerie, Exposition et Restauration de Tableaux  
www.orthelie.fr**

.....02 54 47 86 79 / 06 81 19 65 53

Dans son joli petit atelier d'encadrement d'art, Catherine Liénard organise des expositions en saison.

*In her pretty picture-framing workshop, Catherine Liénard organises exhibitions in season.*



**GARGILLESSE  
Galerie du Château - www.orthelie.fr et www.chateaudegargillesse.com**

.....02 54 47 76 16 / 06 81 19 65

Dans les salons du château, exposition des peintures de « l'École des Peintres » de 1850 à 1950. Mai à juin : samedi, dimanche et jours fériés. Juillet-août, tous les jours (sauf mardi). *In the château rooms, exhibition of paintings by the 'School of Painters' from 1850 to 1950. May to June: Saturday, Sunday and bank holidays. July-August, every day (except Tuesday).*

**GARGILLESSE - Galerie des Métiers d'Art  
www.gargillesse.fr**

.....02 54 47 85 06

Vitrine des artistes et artisans d'art de Gargillesse-Dampierre.

*Showcasing artists and craftspeople from Gargillesse-Dampierre.*

**GARGILLESSE - Atelier Murée,  
Serge Delaveau**

.....02 54 47 85 06

Le musée Serge Delaveau présente une cinquantaine d'œuvres du peintre qui a passé une partie de sa vie à Gargillesse.

*The Serge Delaveau museum displays around fifty works by this artist who spent part of his life in Gargillesse.*

**GARGILLESSE DAMPIERRE - Atelier Guy Boudat,  
www.guyboudat.fr**

.....02 54 01 45 45

Connu dans le monde de l'art pour ses sculptures monumentales, Guy Boudat a intégré l'atelier de poterie familial dans les années 1970 et il s'évertue depuis à pérenniser un véritable savoir-faire.

*Known in the art world for his enormous sculptures, Guy Boudat joined the family pottery workshop in the 1970s and ever since he's strived to perpetuate genuine know-how.*

**GLÉNIC - Atelier Christian Girard  
www.girardpeintre.fr**

.....05 55 52 55 08

En s'inspirant des légendes de la Creuse, cet artiste s'amuse à conter, en peinture, des histoires à l'ambiance pleine de charme et de poésie. Ouvert juillet et août. Sur rendez-vous le reste de l'année.

*Inspired by the legends of the Creuse, this artist amuses himself by telling stories, in paint, that are full of charm and poetry. Open July and August - by appointment the rest of the year.*

**LA CELLE-DUNOISE - Atelier Antoine Melchior,**  
[antoinemelchior.jimdo.com](http://antoinemelchior.jimdo.com) .....05 55 89 09 23

Artiste musicien, Antoine Melchior propose des peintures au couteau et diverses impressions inspirées de ses promenades creusoises. Ouvert de juin à septembre. Sur rendez-vous le reste de l'année.

*knife paintings inspired by Creuse landscapes. Open July, June-September. By appointment the rest of the year.*

**LE GRAND BOURG - Atelier Forjan,**  
[www.oloainforjan.com](http://www.oloainforjan.com) .....05 55 80 44 65

Alain Forjan, à travers ses toiles, fait parler son émotion, sa passion et sa sincérité qui naissent des couleurs, du figuratif à l'abstraction.

Ouvert : de juillet à septembre de 14h à 19h.

*Alain Forjan, translates through his paintings his emotions, his passion and his sincerity which arise from colors and textures.*

**LE MENOUX - Moiron-Atelier Jorge Carrasco,**  
<http://fr-fr.facebook.com/leramidecarrasco/>  
.....02 54 47 88 20 / 02 54 47 72 78

L'atelier de Jorge Carrasco présente une collection monumentale de sculptures et peintures dont les grands formats forment les pièces maîtresses. *Jorge Carrasco's workshop displays a monumental collection of sculptures and paintings of which the large scale works are the core elements.*

**ORSENNES Brezler, Nadoud Guilloton** .....02 54 47 30 87

D'abord céramiste, l'artiste se consacre également à la peinture et à la sculpture. Attaché aux symboles et aux volumes, il met en osmose son travail plastique avec l'environnement qui l'accueille. *Primarily a ceramicist, the artist also turns his hand to sculpting and painting. Interested in symbols and space, he creates osmosis between his visual art and the environment that surrounds him.*

**SAINT-GERMAIN-BEAUPRE - La Moironbraud - Atelier Erposito,**  
[www.erpositorene.com](http://www.erpositorene.com) .....05 55 63 81 19

Accents ensoleillés et peinture au couteau.

Juillet-Août et sur rendez-vous.

*Sunny inspiration & knife paintings.*



**SAINT-GOUSSAUD - Galerie Bigey,** .....05 55 64 34 14

Au Salon de l'Hermitage, Bernard Bigey dans ses oeuvres, vous offre un panorama très éclectique dans ses paysages et ses tableaux à thèmes contemporain dans leur contexte. A voir aussi des œuvres surprenantes à l'aérographe. Ouvert : du 2 janvier au 31 décembre de 10h à 19h.

*In the Salon de l'Hermitage, Bernard Bigey offers you a very eclectic panorama in his landscapes and paintings on contemporary themes. One may also discover his surprising works with an airbrush.*

**SAINT-MARCEL - Galerie Art et Culture,**  
<http://olexeef.lutier.free.fr> .....06 86 79 52 08

Plusieurs types de manifestations y sont organisés dans les huit salles d'expositions : vernissages, expositions collectives, salon d'aquarelle, salon des Arts de St Marcel.

*Several different events are organised in the eight exhibition rooms: previews, group exhibitions, watercolour salon, Arts de St Marcel.*

**SAINT-SULPICE-LE-DUNOIS**  
**Association l'Inru,** .....06 32 68 68 02

L'association a pour objet de promouvoir dialogues, échanges et collaborations entre artistes d'expressions variées. Les activités et travaux contribuent à la diffusion de projets plastiques collaboratifs sur un mode donnant-donnant.

*Promote exchanges and collaborations between artists.*

**SAINT-SULPICE-LE-DUNOIS**  
**Jean Pasre,** .....06 32 68 68 02

Dessin contemporain - Atelier ouvert sur rendez-vous.

**SAINT-SULPICE-LE-DUNOIS - Atelier de Poterie,**  
**22 rue Principale 23800 Saint-Sulpice-le-Dunois**  
.....06 56 71 04 69

Cours et stages. Création céramique contemporaine.

Ouvert toute l'année.

**Arnold Sallé, Création de l'Atlas des Deux Sèvres**  
**Pôle de Recherche et de Création avec Olivier Marty**  
*Center of Research and Creation with Olivier Marty*



# AGENDA ... quelques idées DIARY, some ideas

Retrouvez toutes les animations sur : *find all the animations:*  
[www.tourisme-creuse.com](http://www.tourisme-creuse.com) - [www.berryprovince.com](http://www.berryprovince.com)

Expositions temporaires ou permanentes ...  
 dans la Vallée ou en amitié

Temporary and permanent exhibition spaces ... in the valley or in the neighbourhood

## ARGENTON-SUR-CREUSE

ArtBoretum .....09 60 09 93 50

Musée de la Chemiserie et de l'élégance masculine  
 .....02 54 24 34 69  
[www.museedelachemiserie.fr](http://www.museedelachemiserie.fr)

## EYMOUTIERS

Espace Rebeyrolle.....05 55 69 58 88  
[www.espace-rebeyrolle.com/](http://www.espace-rebeyrolle.com/)

## FEYTIAT

Depuis 2000, Feytiat est associée à la Société des Pastellistes de France autour de l'un des salons européens du pastel les plus reconnus et prisés des amateurs d'Art du monde entier : « le Festival International du Pastel de Feytiat ». Chaque année plus de 30 artistes et 250 tableaux.

Ouvert tous les jours de 14h à 18h30

Week-end et jours fériés 10h-12h / 14h-19h.....05 55 48 43 18  
[www.festivaldupastel.com](http://www.festivaldupastel.com) - facebook : FestivalInternationalPastel

For its 17th International Pastel Festival, the town of Feytiat, associated with the pastel society of France welcome David Brammeld (Great Britain) as guest of honor. More than 30 artists and 250 paintings to discover. Good visit.



## GARGILESSE

Musée Serge Delaveau .....02 54 47 85 06

Château .....02 54 47 76 16

Grande salle de la Ferme .....02 54 47 85 06

Maison Léon Detroy .....02 54 47 86 79

Office de Tourisme  
 expositions de juin à septembre .....02 54 47 85 06

## LA CHÂTRE

Hôtel de Villaines .....02 54 48 22 64

Château d'Ars .....02 54 48 22 64

Musée George Sand et de la Vallée Noire .....02 54 48 36 79

## LAVAVEIX-LES-MINES

Salon de Peinture A Pro Art  
 .....06 10 07 93 90  
[www.aproart.fr](http://www.aproart.fr)

## LA SOUTERRAINE

Médiathèque R. Chatreix .....05 55 63 36 11

MJC .....05 55 63 19 06

[www.mjclasout.fr](http://www.mjclasout.fr)

## LE MENUUX

Moulin Lasnier - Week-end 15 août - Peinture, photographie, collage  
 .....06 89 33 88 07

## MOUTIER-D'AHUN

La Bergerie .....06 18 49 84 50

[www.labergerie-expo.fr/](http://www.labergerie-expo.fr/)

## NOHANT

Bureau d'information touristique, Maison Raoul ADAM  
 .....02 54 06 97 06

## SAINT-AMAND-MONTROND

Musée Saint Vic .....02 48 96 55 20

## SAINT-MARCEL

Argentomagus  
[www.argentomagus.fr](http://www.argentomagus.fr) .....02 54 24 47 31

## VASSIVIERE

Centre International d'art et de Paysage  
 .....05 55 69 27 27

[www.ciapiledelvassiviere.com](http://www.ciapiledelvassiviere.com)



le Paradis de Pablo ©





## Cuirine et Murique

Food and Music

<http://www.tourisme-valleedespeintres-creuse.com/Ou-manger>

<http://www.eguzon-val-de-creuse.com/fr/sortir/les-restaurants/>

### LA CELLE DUNOISE

Auberge des Pêcheurs .....05 55 89 02 45

[facebook.com/lacelledunoise](https://www.facebook.com/lacelledunoise)

Une auberge au bord de la Creuse, tenue par des irlandais qui accueillent des musiciens toute l'année, mais surtout en été. Les soirées jazz, tous les mardis pendant juillet et août, sont incontournables. Des concerts de tous styles, avec des groupes locaux, français et étrangers pour compléter une programmation diverse. Ouvert tous les jours en juillet et août, fermé les lundis hors saison.

*A restaurant just by the river, run by an Irish family which has concerts all year long but especially in the summer. Jazz nights every Tuesday in the summer, with concerts of all types to complete a diverse programmation.*

### FRESSSELINES

La Parqueterie .....06 84 13 72 94

[laparqueterie](https://www.facebook.com/laparqueterie).JukeJoint sur facebook

Lieu atypique. Ici le blues est de facture internationale avec, notamment, un festival le 1er week-end d'août. Les jeudis d'été offrent une scène ouverte aux artistes plus modestes ! Une exposition estivale, des stages de peinture, de forge ou de coutellerie, ainsi qu'une rando moto rythment la saison avec toujours quelques gourmandises et rafraichissements. Tous les jours de juillet à août, fermé le lundi. Du vendredi au dimanche de septembre à juin.

*Cool and quirky venue*

*Here you'll hear top blues from artists with an international reputation all year round, and especially during the Blues Festival over the weekend in August. Every Thursday during the summer, there's a vibrant Open Mic scene featuring artists and hobbyists playing together. There's also an exhibition all summer long, as well as courses in painting and knife-making using the forge, not forgetting a two-day bike ride with 40 bikers enjoying. With always great food and drinks and a party atmosphere in the evenings. Open every day (except Monday) in July and August and from Friday to Sunday from September until June. 05 55 63 01 49 laparqueterie*.JukeJoint sur facebook

### GARGILESE

L'auberge de la Chaumerette .....02 54 60 16 54

[www.facebook.com/familyrestaurant36/](https://www.facebook.com/familyrestaurant36/)

Angéla et Willem sont les hôtes de ce lieu de vie.

Ce site propose des manifestations variées toute l'année.

Hiver : Contes et poésies, entre autres

Été : Concerts, musique et danses tous les 15 jours

Nature, famille, convivialité

*Angela & Willem are your guests in this special attractive place.*

*Several different events are organised during the year.*

*Winter : Tales and poetry among others- Summer : Concerts, dance and live music every 15 days. Nature, family, cosy*

Hôtel des Artistes .....02 54 47 84 05

Concerts d'été. [hotel-desartistes-gargillesse.com](http://hotel-desartistes-gargillesse.com)

*Summer's concerts.*



## Au printemps *Spring*

### BESSINES-JUR-GARTEMPE

Journée Suzanne Valadon, mi avril

Day Suzanne Valadon.

### CROZANT-VILLEJOINT

Arboretum de la Sedelle

Journées des plantes. Vente de plantes, expositions et conférences en mai

*Days of plants. Sale of plants, exhibitions and conferences*

.....05 55 89 83 16

[www.arboretumsedelle.com](http://www.arboretumsedelle.com)

### DANS LA VALLEE

Pérégrine jacquaire sur les traces de St Jacques de Compostelle...

..... 05 55 89 24 61 - 02 54 47 43 69

### FRESSSELINES

Saison du Village d'artistes .....05 55 89 70 46

Galleries, Ateliers, Balades, Poésie, Stages, Concerts ...

*Galleries, Studios, Strolls, Poetry, Concerts ...*

Facebook : fressselines, village d'artistes

### SAINT-BENOIT-DU-SAULT

Festival du cinéma muet en mai .....02 54 47 67 95

*Silent film festival in may*



## Juillet-Août *July-August*

### ARGENTON-JUR-CREUSE

Festival Debussy – Juillet

[www.festivaldebussy.com](http://www.festivaldebussy.com)

Concerts, rencontres, et expositions ...

*Concerts, meetings, and exhibitions ...*

### FRESSSELINES

Saison du Village d'artistes .....05 55 89 70 46

Galleries, Ateliers, Balades, Poésie, Stages, Concerts ...

*Galleries, Studios, Walks, Cabarets, Strolls, Poetry, Concerts ...*

Facebook : fressselines, village d'artistes

### VALLEE DE LA CREUSE

La Parenthèse Musique est un événement nomade et convivial, dont les escales musicales gratuites permettent de profiter d'une programmation inédite et éclectique. Mêlant classique et musiques du monde, ce festival gratuit invite le public à (re)découvrir les sites remarquables de la Vallée de la Creuse.

*La Parenthèse Musique is a nomadic and free classical, world & jazz concert tour, happening all summer season in various places of the Vallée de la Creuse. Happening in July and August, the festival brings the public to (re)discover beautiful sights in a very convivial atmosphere.*

Association OC and OIL .....06 72 14 10 42

<http://ocandoil.wix.com/oc-and-oil>

Office de tourisme Eguzon .....02 54 47 43 69

Office de Tourisme Gargillesse Dampierre .....02 54 47 85 06

## CHÉNIERS

Tuilerie de Poulligny

Marché des Potiers – Juillet et Août .....05 55 62 19 61

*Market of the Potters*

## CROZANT

Fête médiévale - Début août .....06 08 78 18 97

*Medieval day - August*

Née voici 20 ans ce qui n'était qu'une réunion de passionnés représente aujourd'hui une animation à l'ombre des ruines de la forteresse est devenue incontournable au nord du département l'aventure continue tous les ans au mois d'août.

*«Founded 20 years ago, what was just a meeting fan yesterday, has become today a famous ruins fortress gathering ; this event takes place each year in August, in the North of Creuse Department».*

[acmc-chateaudecrozant.fr/node/39](http://acmc-chateaudecrozant.fr/node/39)

## CROZANT-VILLEJOINT

Arboretum de la Sédelle

Festival la Pente Douce - Août

<http://ocandoil.wixsite.com/oc-and-oil>

[www.facebook.com/AssociationOcAndOil/](http://www.facebook.com/AssociationOcAndOil/)

Le Festival se déroule le second week end août dans le sublime Arboretum de la Sédelle. Un moment unique pour profiter du mariage de l'art du jardin avec les arts vivants!

*The festival takes place during the second weekend of august, in the heart of the wonderful Arboretum de la Sédelle. A unique moment combining arts and garden in the summertime!*

## GARGILESSE

Dimanche précédent le 15 août : exposition dans la rue

*Previous Sunday August 15th : exhibition in the street.*

## GARGILESSE ET TOUT LE DÉPARTEMENT DE L'INDRE

Festival d'été autour de la harpe, de la musique classique, des musiques traditionnelles et du jazz.

.....02 54 47 85 06

[www.festivalgargillesse.fr](http://www.festivalgargillesse.fr)

*Festival around the harp : classical music, traditional music and jazz*

## LA SOUTERRAINE - BRIDIERS

Fresque historique

Chaque premier week-end d'août un nouveau spectacle.

*Great historical fresco at the start of August every year*

*All the news on Facebook and*

[www.fresque.bridiers.com](http://www.fresque.bridiers.com)

## LOUVOUÉ-JT-LAURENT

Château d'Ars - Festival le Son continu – juillet

Rassemblement de luthiers venus du monde entier sur 4 jours autour du 14 juillet : salon de lutherie, concerts, bals pour les amoureux de la musique trad.

*Gathering of instrument makers (hurdy gurdy, bagpipes...) from around the world (around the 14th of July) : exhibition, concerts, dancing balls for traditional music lovers.*

[www.lesoncontinu.fr](http://www.lesoncontinu.fr)

## NOHANT

Nohant Festival Chopin

Concerts, conférences, master class, dans la Bergerie Auditorium Frédéric Chopin du Centre des Monuments Nationaux (Domaine de George Sand). En juin et juillet

.....02 54 48 46 40

[www.festivalnohant.com](http://www.festivalnohant.com)

## SAINT-BENOIT-DU-SAULT

« Le Temps suspendu ». Festival de musique ancienne.

1ère semaine d'août .....07 82 50 55 59

*"Le Temps suspendu" festival. Early music. 1st week in August*

[www.letempssuspendu.fr](http://www.letempssuspendu.fr)

Festival Eva Ganizate. Chant lyrique et de musique instrumentale.

3ème semaine d'août

*Eva Ganizate festival. Opera and instrumental music. 3rd week in August*

Circuit de 8 boutiques éphémères en juillet et août

*Temporary shops*

## SAINT-MARCEL ET LES ENVIRONS

Festival des Milliaires – Antiquité et Renaissance. Août

Théâtre, concerts, Stage, Conférences

.....06 71 43 37 56

## ●●●●● A l'automne *Autumn*

## EGUZON

Fête de la châtaigne *Feast of the chestnut*

.....02 54 47 43 69

## FRESSÉLINES

Saison du Village d'artistes

Galeries, Ateliers, Promenades spectacles, Cabarets, Balades, Poésie, Stages, Concerts ...

*Galleries, Studios, Walks, Cabarets, Strolls, Poetry, Concerts ...*

.....05 55 89 70 46

Facebook : fresselines, village d'artistes

## GARGILESSE

Dernier week-end de septembre : les Journées du livre

*and last weekend of September : the days of the books*

.....02 54 47 85 06

## VILLEJOINT, CROZANT

Arboretum de la Sedelle - Journées des plantes.

Vente de plantes, expositions et conférences en octobre

*Days of plants. Sale of plants, exhibitions and conferences*

.....05 55 89 83 16

[www.arboretumsedelle.com](http://www.arboretumsedelle.com)

Festival de chorales organisé par l'ensemble choral du Boischaud-sud en octobre

*Choir festival in October organised by the Boischaud-sud choir*

# EN PROMENADE AVEC MONET

## De la Vallée de la Seine à la Vallée de la Creuse

Normandie / Ile-de-France / Berry / Limousin

Au fil de l'eau, trois sentiers dédiés au maître de l'impressionnisme



©OT Pays des Impressionnistes

### DE CROISSY-SUR-SEINE À BOUGIVAL

YVELINES (78)

CIRCUIT MONET : PAYS DES IMPRESSIONNISTES

*Monet, Renoir et les autres*

Parcours de 4.25 km - 3h05

Parcours PR 75 balisé par la FFRP

Renseignements : 01 30 61 61 35

### GIVERNY

EURE (27)

SUR LES PAS DE MONET

*Le cocon de Monet*

Boucle de 5.5 km - 2h15

Zone Natura 2000

Renseignements : 02 32 64 45 01



©OTWG-C.Lemagnent



### FRESSELINES

CREUSE (23)

DANS LES PAS DE MONET

VALLÉE DES PEINTRES

ENTRE BERRY ET LIMOUSIN

*Monet et sa « première série »*

Boucle de 3 km - 1h

Renseignements : 05 55 89 24 61



[www.normandie-giverny.fr](http://www.normandie-giverny.fr)



[www.berryprovince.com](http://www.berryprovince.com)



[www.tourisme-creuse.com](http://www.tourisme-creuse.com)



## Accès / Access

**Route / Route :** A10 - A20 (gratuite)  
A71- N151 - N145 - N143 - D943

**Train / Train :** Gares de Châteauroux,  
La Souterraine, Argenton-sur-creuse,  
Saint-Sébastien, Eguzon

**Avion / Airplane :** Limoges

[www.tourisme-creuse.com](http://www.tourisme-creuse.com)

[www.berryprovince.com](http://www.berryprovince.com)

[www.nouvelle-aquitaine-tourisme.com](http://www.nouvelle-aquitaine-tourisme.com)

**Facebook : [ValleedespeintresBerryLimousin/](https://www.facebook.com/ValleedespeintresBerryLimousin/)**



Document édité par le Conseil départemental de la Creuse  
avec les concours des Agences départementales de Tourisme de la Creuse et de l'Indre  
et des Offices de Tourisme de la Vallée des Peintres entre Berry et Limousin.

Agence de Développement Touristique de l'Indre  
[berryindretourisme@berry.fr](mailto:berryindretourisme@berry.fr)  
02 54 07 36 36

Creuse Tourisme  
[contact@tourisme-creuse.com](mailto:contact@tourisme-creuse.com)  
05 55 51 23 23

Mission Vallée des Peintres entre Berry et Limousin  
Département de la Creuse  
23000 Guéret  
[lfidry@creuse.fr](mailto:lfidry@creuse.fr) - 05 44 30 28 67

**[www.creuse.fr/](http://www.creuse.fr/)**

